Caesar

What would you like done with the album?
Mrs. Eleanor Roosevelt
26 Washington Square West
New York, New York

Dear Mrs. Roosevelt:

The attached copies of letters I have sent to Trygve Lie and Nelson Rockefeller do, I hope, clearly explain what I have in mind.

I am sure that if you have a suggestion for me you will pass it on.

I would like you to have this album of SING A SONG OF FRIENDSHIP. It was prepared by the Audio Visual Division of the Popular Science Publishing Company and is meant for school room use. I am working hard to find a generous donor who will make them available to the radio stations throughout the country.

Incidentally, I have appeared before ever so many schools in Philadelphia, Baltimore, Atlantic City and St. Louis and the enthusiasm is beyond description.

With kindest personal regards I am as ever,

Faithfully,

Irving Caesar

MRCA
January 22, 1947

Mr. Nelson Rockefeller
Room 5600
30 Rockefeller Plaza
New York, NY

Dear Mr. Rockefeller:

I know how interested you are in SING A SONG OF FRIENDSHIP and its potentialities. As you know there are language versions in German, French, Spanish, Russian, Chinese and Japanese. Unfortunately these are all in manuscript form, and I am hoping that one of these days either the State Department, the Army Reorientation division, UNESCO or a private foundation will get behind this work. Obviously I could never hope to organize this foreign language project.

I should very much appreciate a suggestion from you. Can I perhaps come over and discuss it with you.

Very sincerely,

Irving Caesar.
January 21, 1947

Mr. Trygve Lie
Secretary General
United Nations
Lake Success, NY

Dear Mr. Lie:

I am happy to report that slowly but surely, as far as the United States is concerned at least, SING A SONG OF FRIENDSHIP is emerging from the voice in the wilderness stage. It has been as you perhaps know a one man operation even though along the way the project gathers unto itself great strength. You know of course about the language versions, and I presume that UNESCO, when its educational division begins functioning may find these language versions of SING A SONG OF FRIENDSHIP a useful and important medium.

In that connection I am prepared to send copies of the enclosed exhibit to as many members of the organization as perhaps your office would suggest. I am going to write to Mr. Benjamin Cohen and perhaps he will be able to guide the activity.

With all good wishes I am,

Sincerely yours,

Irving Caesar.
SING A SONG
OF
FRIENDSHIP

By
IRVING CAESAR
We'll Soon Be One World

The world is getting littler ev'ry day
Soon there won't be any places far away
We will take a plane in Turkey
And wake up in Albuquerque
Or in London or in Berlin or Bombay.
The radio and moving picture too
Help us learn what other nations say and do
Someone makes a speech in China
And it's heard in Carolina
In Alaska, Madagascar and Peru.
We'll soon be one world, one world,
And won't that be fun,
For with friendship to unite us
There'll be no one left to fight us
We'll be one for all and all for one;
We'll soon be one world, one world,
Nations great and small,
We'll treat each one like a brother,
By protecting one another,
We'll be all for one and one for all!

Schottisch tempo

The world is getting littler ev'ry day, Soon there won't be any places far a-
DIE WELT WIRD KLEINER, FEINER.

(WE’LL SOON BE ONE WORLD)

German version by HERMANN LEOPOLD

Die Welt wird immer schmäler jeden Tag,
Auch das Reisen macht dir nimmer so viel Plag!
Steigst ins Flugzeug du in Bremen,
Brauchst kein Gabelfrühstück nehmen,
Denn zu Mittag ist du sowieso in Prag.

Das Kino gibt dir die Gelegenheit,
And’re Länder siehst du und auch and’re Leut’.
Und aus allen Weltzonen,
Überall wo Menschen wohnen,
Hörst durchs Radio sie sprechen fern und weit.

Die Welt wird kleiner, feiner,
Und die Sonne tagt,
Durch die Wunder die erfunden
Wird die Welt jetzt verbunden,
Wo man menschlich wieder Bruder sagt.

Wir werden Brüder, wieder,
Friedlicher die Welt,
Dank dem Herrgott der das Leben
Uns zu diesem Zweck gegeben,
Unter seinem schönen Himmelszelt.
SERA EL MUNDO UNO.
(WE'LL SOON BE ONE WORLD)
Versión española de CLOTILDE ARIAS

Distancias en el mundo ya no hay,
Ya el avión acerca el Congo al Paraguay,
Dormiremos en Turquía,
Despertando en Almería,
O en Londres, en Berlín o en Uruguay.

La radio y el cinema son también
Una ayuda en conocernos yo y tú,
Si tú hablaras en la China
Te oiría en Carolina,
En Alaska, en la Persia o el Perú.

Será el mundo uno,
¡Qué felicidad!
Porque siendo unidos todos
Ya no habrá jamás los modos
De hacer guerras o enemistad.

Será el mundo uno,
Y no habrá excepción,
Y estrechándonos la mano,
Respetando a nuestro hermano,
Marcharemos todos en unión.

Traducido y Adaptado
al Español por
CLOTILDE ARIAS

WE'LL SOON BE ONE WORLD

BY
IRVING CAESAR
WE'LL SOON BE ONE WORLD

YAGATE SEKAI WA TAPA HITOTSU

Schottisch tempo

THE WORLD IS GETTING LITTLE EVERYDAY, SOON THERE

BE - KA I wa ki ni se man - ku, SOON THERE

We'll Soon Be One World
Chinese version by Pao-Chee Lee

天下一家
WE'LL SOON BE ONE WORLD

BY IRVING CAESAR
(All.A.T.)

Schottisch Tempo

THE WORLD IS GETTING LITTLE EVERY DAY, SOON THERE
"ОДИН МИР ДЛЯ ВСЕХ".

Хоть мир наш необъятной шириной,
Нам земля и небо больше не страшны.
Самолёт, взяв ночью в Праге,
Мы проснёмся в Сталинграде,
Или Лондоне, Нью-Йорке иль Перу.

Имеем мы и радио и кино,
И всем нём, оно на пользу отдано.
Кто-то речь прочитёт на Майдане,
Мы услышим её в Яве,
На Камчатке, Севастополе, Москве.

Мы будем вместе, дружно,
Жить в одном мире.
Если мы объединимся,
В одно целое сплотимся,
Воевать тогда уже будет грех.
Мы будем вместе, дружно,
Жить в одном мире,
И окаём мы услугу,
Помогая все друг другу,
Строить мир счастья для нас всех.

WE'LL SOON BE ONE WORLD

(© Irving Caesar (ASCAP))

Schottisch Tempo

THE WORLD IS GETTING LITTLE EVERY DAY, SOON THERE

(© Irving Caesar (ASCAP))
La terre devient plus p'tite chaque jour
C'est la fin des tristes voyages au long cours
Nous prenons l'avion d'Turquie
Et le soir même nous sommes au Chili
Ou à Londres ou à Moscou ou à Bombay.

Avec la radio et l'cinéma
Nous voyons que les distance ne comptent pas
Quelqu'un fait un speech en Chine
Tu l'entends en Caroline
En Alaska, Madagascar et Java.

Car l'homme veut un monde uni
Pour y vivre en paix
Car s'il n'y a plus de frontières
Nous n'aurons jamais de guerres
Ce sera le règne de l'Amitié.

Car l'homme veut un monde uni
Sous un seul drapeau
Pour tous les lois s'ront les mêmes
Il n'y aura plus de problèmes
Et viendra la fin de tous nos maux.
Here is one of the songs from Irving Caesar's book SING A SONG OF FRIENDSHIP, a collection of 19 songs that sing the song of human rights for people everywhere.

All the songs have been translated and adapted into the following languages: German, French, Spanish, Russian, Chinese and Japanese. (These versions are as yet in manuscript form.)

Thus far the book is printed and published in English. It is hoped that ultimately it will be made available in the languages of all people of the world.

Here are a few pertinent, and we think important comments about SING A SONG OF FRIENDSHIP.
Here are a few pertinent, and we think important comments about 
SING A SONG OF FRIENDSHIP.

What Others Say . . .

The purpose which lies behind this work and the way in which this purpose has been carried out represent values of the highest importance in the world of today, and I most earnestly hope that this work of yours will obtain the very wide popular distribution which it intrinsically deserves and which the objective which you have in mind so truly merits.

—Sumner Welles

Here are fact of life—one-world life—packaged into these songs-and-wisdom for children-of-any-age. Here are streamlined ballads, not of yesteryear, but of today and tomorrow. Read them and sing, or sing them and read. Either way they make music and sense.

—Fannie Hurst

Mr. Caesar's new songs . . . might be called a "Series on Friendship." They explain why the nations of the world must be friends and they do it in terms that even a small child will understand.

—Eleanor Roosevelt

I send you my heartiest congratulations on the songs that we heard last night. I am convinced that you have hit upon something big.

Edward R. Stettinius, Jr.

Your book is a remarkable piece of work. The songs should sing themselves into the hearts of the people, and do a blessed work on behalf of peace and brotherhood.

—John Haynes Holmes

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE ADDRESS

IRVING CAESAR, 1619 Broadway, New York 19, New York